

体验世界文化之旅阅读文库 加纳

Culture Smart! Ghana

Ian Utley 著

钱清 注



高等教育出版社

体验世界文化之旅阅读文库 加纳

Culture Smart! Ghana

Ian Utley 著

钱清 注

按照姓氏拼音排序



文库副主编

李淑静 石 坚 王 艳 赵 雯

分册主编

李淑静

高等教育出版社·北京

图字: 01-2016-0744号

Culture Smart! Ghana, by Ian Utley, first published by Kuperard Publishing, a publishing imprint of Bravo Ltd.
Culture Smart!® is a registered trademark of Bravo Ltd. All rights reserved.
Copyright © 2016 Kuperard

Cover image: Traditional Kente cloth of the Ashanti people. © Alamy.
Photographs on pages 48, 78, 96, 96, 119, 145, and 164 by courtesy of the author.
Pages 67 and 133 © Ghana National Commission on Culture.

Images on the following pages reproduced under Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International license:
125 © Antoshananarivo; 141 © Kobebigs.
Reproduced under Creative Commons Attribution-Share alike 3.0 Unported license: 16, 24, 112, 121 (top), 134, 139 (bottom), 151, 155 © ZSM; 18 © Ricardo Stuckert/ABR; 142 © Veenema; 143 © Antiker.
Under Creative Commons Attribution-Share Alike 2.0 Generic license: 8, 13 © Erik Cleves Kristensen; 26 © aripeskoe2; 36 © George Appiah; 38 © Chatham House; 41 and 54 © Guido Sohne from Accra, Ghana; 41, 140 © hiyori 13; 43 © Stig Nygaard from Copenhagen, Denmark; 94, 163 © Hugues; 137 © Ferdinand Reus from Arnhem, Holland; 138 (top) cliff1066; 158, 145 Elegant Machines.

图书在版编目 (C I P) 数据

加纳: 英文 / (英) 伊恩·厄特利 (Ian Utley) 著;
李淑静主编; 钱清注. -- 北京: 高等教育出版社,
2017. 3

(体验世界文化之旅阅读文库 / 王守仁, 仲伟合主
编)

书名原文: Ghana-Culture Smart!

ISBN 978-7-04-046971-4

I. ①加… II. ①伊… ②李… ③钱… III. ①加纳-
概况-英文 IV. ①K944. 5

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第319026号

策划编辑	刘瑾	项目编辑	刘瑾	责任编辑	刘瑾 马小洁
封面设计	张楠	版式设计	孙伟	责任校对	巩熠
责任印制	田甜				

出版发行	高等教育出版社	网 址	http://www.hep.edu.cn
社 址	北京市西城区德外大街4号		http://www.hep.com.cn
邮政编码	100120	网上订购	http://www.hepmall.com.cn
印 刷	北京信彩瑞禾印刷厂		http://www.hepmall.com
开 本	880 mm×1230 mm 1/32		http://www.hepmall.cn
印 张	8	版 次	2017年3月第1版
字 数	194千字	印 次	2017年3月第1次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	39.00元
咨询电话	400-810-0598		

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物料号 46971-00

出版说明

为服务“一带一路”国家战略，促进不同文化互鉴共荣，我们引进改编了英国普拉德出版社（Kuperard Publishing）*Culture Smart!* 及 *Simple Guides* 系列丛书，隆重推出“体验世界文化之旅阅读文库”，将带您探索不同的文化，跨越因文化差异造成的交际障碍，领略绚丽多彩的异国风情。

本文库内容涉及五大洲近 100 个国家的独特文化，填补了非欧美等发达国家相关信息缺失的空白。在编排上，同一系列内部采用相同的体例；既可单册阅读，也能满足专题研究和地域文化横向比较的需要。我们约请国内专家团队对文库进行了改编：对疑难词汇、文化现象进行了注释，增加了名人轶事和名校介绍，更新了过时信息；此外，还围绕每个章节的关键事实设计了练习题，以便读者加深记忆和查阅相关信息。

特别要提醒广大读者的是，文化本身属于一个不断发展的范畴。为了增进来自不同文化背景的人们之间的交流 and 理解，有必要对各国的文化差异进行一定程度的概括，而对文化定势的概括一方面蕴含着准确的文化观察，另一方面也可能出现主观的文化迁移。只有不囿于文化定势，在实践中不断摸索，才能推动跨文化沟通的顺利进行。由于本文库作者的文化背景、观念和个性迥异，他们在描写各国基本国情、历史文化、世俗风情等方面时，难免流露些许个人的偏见，我们本着建立和谐世界的愿望，对一些偏激之言酌情作了处理；我们尊重作者的表达，但作者的某些看法并不代表我们的观点，需要读者予以分析明辨。此外，文库中涉及的有关数据请以中华人民共和国外交部最新公布的数据为准。

就此让心释然，让我们一起体验旅不问人、行随己意的世界文化之旅吧！

高等教育出版社

2017 年 2 月

总 序

在我们这个星球上，有 70 多亿人口，200 多个国家和地区，2,500 多个民族，5,000 多种语言。在地理位置、历史传统、思想文化等因素的形塑下，人们的生活方式、社会风俗、思维模式、审美情趣、价值观念等呈现出不同特点。在纪念孔子诞辰 2,565 周年国际学术研讨会上，国家主席习近平指出：“不同国家、民族的思想文化各有千秋，只有姹紫嫣红之别而无高低优劣之分。每个国家、每个民族不分强弱、不分大小，其思想文化都应该得到承认和尊重。”

在经济全球化和科技进步的推动下，中国与世界的命运更加紧密地联系在一起。截至 2016 年 3 月 and 我国建交的国家多达 173 个，随着“一带一路”战略的提出与实施，我国与非英美文化国家的交往日益频繁。在我们大踏步走向世界的过程中，迫切需要了解各个国家的情况，了解各国的人民及其文化。目前国内出版的介绍外国国情的英语书籍大多限于英、美等发达国家，涉及其他国家概况的英语出版物寥寥无几。

为服务“一带一路”国家战略，促进各国人民的人文交流与文明互鉴，高等教育出版社引进英国 Kuperard 出版社 *Culture Smart!* 及 *Simple Guides* 系列丛书，编辑出版“体验世界文化之旅阅读文库”。本文库共 96 册，其中亚洲国家 28 册、欧洲国家 31 册、

美洲国家 16 册、非洲国家 14 册、大洋洲国家 2 册，含“一带一路”沿线国家 45 册；另有一单独画册与科学系列和哲学系列丛书各 2 册。

“体验世界文化之旅阅读文库”用世界的眼光、易懂的语言、深入的剖析为学习者展示出一幅幅多姿多彩的世界各国风情画卷。每册简述相关国家社会文化的基本方面和主要线索，既有关于各国地理、历史、政治、国民性格、信仰、态度和行为习惯的描述，也有对普通人家庭生活、工作和娱乐、饮食特色、商业文化、社交礼仪的介绍。本文库为广大读者提供认识各国社会文化的一把钥匙，为那些准备出国交流、学习、旅游或工作的学习者提供基本的帮助和实用的工具性指南。学习者在阅读的过程中不仅可以知晓相关国家的风土人情，还能了解深层次的文化传统和价值观念，提高对文化差异的敏感度和宽容度，提升跨文化交际的能力。

本文库除国别系列之外，*Culture Smart!* 系列还单独有一画册《世界节日大观》，用 270 幅彩色照片，配以生动的说明文字，呈现世界各地包括巴西里约热内卢的狂欢节和印度阿拉哈巴德的宗教圣节“大壶节”在内的节日瞬间，让读者直观地了解精彩各异的地域文化。*Simple Guides* 系列中，哲学系列丛书展示人类思想发展历史和不同哲学传统；科学系列丛书介绍改变世界的伟大发现和发明创造，能帮助读者加深对我们所生活的世界的认识。

“体验世界文化之旅阅读文库”英语简洁明了，难度适中，语言地道，可供大学生课外阅读。对于英语基础较好、不满足大学英语四、六级水平的非英语专业学生而言，“体验世界文化之旅阅读文库”将不失为习得世界不同国家文化的理想读本。对英语类专业的学生而言，本文库也可拓展学习者的国际视野，增加其跨文化交际知识。尽可能多地接触英语，是学好英语的有效方法，而大量阅读可以培养语感、扩大词汇量、提高理解能力。“体验世界文化之旅阅读文库”可以为广大读者提高英语水平助力。在国家实施“走出去”发展战略之际，“体验世界文化之旅阅读文库”将伴随我们去认识世界、走向世界。

让我们开始体验世界文化之旅，享受英语、享受阅读！

王守仁

2016年6月

谈到加纳，多数中国读者首先想到的是她的炎热：的确，来到加纳，首先会有一股热浪迎面袭来。加纳的一切似乎都与“热”字息息相关。加纳北部有热带草原，南部有热带雨林。人们吃热带果蔬，品热带海味，观热带动物，赏热带植物，享热带旅游，防热带疾病。此外，加纳人的热情好客更是令人终生难忘。

加纳是非洲最古老的国家之一。从公元三至四世纪形成的古加纳王国到今天的加纳共和国，这片富饶的土地见证了许多外来部族的入侵和迁入及其与当地居民的冲突和融合，也目睹了国内邦族之间的相互残杀和吞并以及为捍卫帝国御座的奋力血拼，之后又遭受了欧洲多国殖民者的铁蹄践踏，最终呈现在世人面前的是一个由 50 多个民族组成的热爱和平、追求自由平等的民主国家。

早在 1471 年，葡萄牙殖民者首先在加纳海岸发现黄金矿藏，随后在此建立第一个殖民堡垒和要塞，掠夺黄金、象牙，贩卖奴隶。加纳沿海地区由此被称为黄金海岸。之后，欧洲多国殖民者相继来此建立据点。1897 年，黄金海岸全境沦为英国殖民地。历史悠久的艾尔米纳小镇是葡萄牙人当时的黄金交易口岸；圣乔治城堡——一座高效恐怖的奴隶城堡，像一个岿然不动的巨人屹立在海岸上，是非洲下撒哈拉地区最古老的殖民建筑。1957 年 3 月 6

日，黄金海岸独立，改名加纳。加纳共和国于1960年7月1日成立，首任总统是加纳国父克瓦米·恩克鲁玛。

加纳共和国成立后第4天，就与中国建立了外交关系。1966年10月加纳军政府单方面与中国断交，1972年2月两国复交。此后两国关系顺利平稳，有多位高层领导互访，周恩来总理、陈毅副总理、李鹏总理、胡锦涛主席、温家宝总理等先后访问过加纳，恩克鲁玛总统、罗林斯总统、库福尔总统等也曾先后访华。两国签有友好条约和经济技术合作、贷款、贸易和文化交流等多项协定，中国还承担了多项援助加纳项目，目前是加纳第二大投资来源国。

加纳是一个民主国家，致力于实现自由和公正。英国作为加纳前宗主国，对其政治、经济、军事、文化等方面都具有举足轻重的影响。加纳独立后，政府实行共和制，但在农村仍保留着酋长制。酋长是本部族的发言人，向政府反映本部族的要求和意见，调解民事纠纷，组织领导本地的公益活动，在部族中享有崇高威望。

加纳人淳朴厚道，能歌善舞，勤劳互助，热情好客。哪怕是陌生人，只要对加纳人以礼相待，就一定会受到他们的热情帮助。加纳人极富感恩之心，谁若对他有恩，他就会千方百计报答。加纳人很重视名誉，甚至把名誉看得比生命还重要。加纳人视

左手为“肮脏”“无礼”，从不用左手接别人递过来的东西。

加纳工业基础薄弱，以农业为主，黄金、可可和木材三大传统出口产品是加纳的经济支柱。加纳不因为自己悲苦的去过去而停滞不前，正在涉足生态旅游和石油制造业，为自己创造新的未来。加纳著名的国家公园、遥远的乡村田野、茂密的热带雨林正在向您张开热情的双臂。

该书作者伊恩·阿特利是英国人。1998年，他来到加纳参加一个为期两年的教师培训项目。一踏上这片热土，他就被其深深吸引，竟然一待就是12年。在此期间，他活跃在加纳的教育领域和旅游行业，学习当地语言、编写书籍、参与电视台节目、写报纸专栏等等，对加纳的了解可谓深入骨髓。阅读该书，将开启您对加纳认识的崭新旅程。

钱清

2016年10月

Contents

Ghana 001

Introduction 002

Key Facts 004

Chapter 01 LAND & PEOPLE 006

- Geography 006
- Climate 011
- The People 012
- A Brief History 019
- Government and Politics 039
- The Economy 041

Chapter 02 VALUES & ATTITUDES 044

- Communal Values 045
- Family Values 048
- Religious Values 052
- Moral Values 055
- Work Ethic 057
- Respect for Elders 059
- Attitudes Toward Money 061
- Pride in Appearance 063
- Tribalism 065

Chapter 03 CUSTOMS & TRADITIONS 067

- Festivals 067
- Weddings 070

- Outdoorings 072
- Funerals 075
- "Right-Hand Drive" 077
- Chieftaincy 078
- Medicine and Magic 081
- Folklore 082
- Outdated Traditions 083
- Dos and Don'ts 085

Chapter 04 **MAKING FRIENDS** **087**

- Meeting Ghanaians 088
- Attitudes Toward Foreigners 089
- *Ahorokyre* 091
- Socializing 094
- Greetings 095
- Handshaking 098
- Taking Photographs 100
- Gifts 102
- Begging 104
- Visiting a Home 105
- Dating 108

Chapter 05 **PRIVATE & FAMILY LIFE** **111**

- The Family 111
- Housing 112

- The Household 113
- The Role of Fathers 114
- The Role of Mothers 115
- Growing up in Ghana 116
- Daily Life 120
- Health Care 122

Chapter 06 TIME OUT 124

- Eating Out 125
- Etiquette 128
- Drinking 129
- Smoking 132
- Music 133
- Shopping for Pleasure 137
- Tourism 139
- Cbep 140
- Sports and Games 143
- Hiking 144
- Literature 146

Chapter 07 TRAVEL, HEALTH & SAFETY 149

- Roads and Traffic 150
- Public Transportation 157
- Intercity Travel 165
- Where to Stay 166

- Health 167
- Safety 175
- The Environment 179

Chapter 08 BUSINESS BRIEFING 183

- Investing 184
- Facilities 185
- Money 186
- Work in Ghana 188
- Meetings 191
- "Favors" 195
- Dealing With the Government 197
- Business Dress 197
- Women in Business 198

Chapter 09 COMMUNICATING 199

- Language 199
- Nonverbal Communication 203
- Services 206
- Conclusion 209

Appendices 212

- Places 212
- People 216

Exercises 217



Ghana



Introduction

In a continent famous for its famine, civil wars, disease, and corrupt dictators, Ghana, “the Gateway to Africa,” is more likely to make the headlines for its legendary music, footballers, and hospitality. It is a country of scenic beauty, rich culture and traditions, and a rapidly growing reputation, which currently welcomes more than a million tourists, aid workers, and business travelers a year. It also has the longest history of free and fair democratic elections in Africa.

Ghana was the first black African country to achieve independence, birthplace of the father of Pan-Africanism, Kwame Nkrumah, and home to the historic Ashanti empire. A central hub during the transatlantic slave trade, it now welcomes many tourists wishing to retrace the slave routes and visit the many surviving forts and castles dotted along its coastline. Tourists are also attracted by Ghana’s reputation as “Africa for beginners,” offering an authentic African experience without many of the troubles and safety concerns found elsewhere on the continent.

It is primarily the people of Ghana who make the biggest impression. It is due to their amazing hospitality and love of peace that Ghana has a claim to be the safest and friendliest country in Africa. Ghanaians are very welcoming to foreign guests, respectful to each other, strong followers of tradition, and have deep



familial and communal values.

A visit to Ghana is highly recommended for those seeking a different kind of vacation, and is a life-changing and eye-opening experience. For visitors from developed countries, with problems of crime, antisocial behavior, family breakdown, disrespectful children, unfriendliness, loneliness, high cost of living, and terrible weather, it comes as a wonderfully refreshing change, with valuable lessons to teach to the outside world.

Culture Smart! Ghana also looks at how the country has fared as Africa's latest oil producer. Oil has been flowing since 2010, but Ghanaians are still waiting to feel the benefit in their pockets. It aims to enable you to appreciate Ghana to the full through a deeper understanding of its inhabitants. While visitors are warmly welcomed, Ghanaians require them to be sympathetic to their customs and beliefs, and will have no hesitation in saying, "We don't do that here," should a faux pas be made or a taboo broken.

It is important to Ghanaians that they, and their guests, follow certain rules and codes of conduct. *Culture Smart! Ghana* will describe these rules, explain where they come from, and offer the reader an opportunity to get under the skin of Ghanaians and enjoy all that this beautiful country has to offer. Show them respect and you will, without a doubt, be made to feel welcome.

Akwaaba!

